

**DEWALT**®

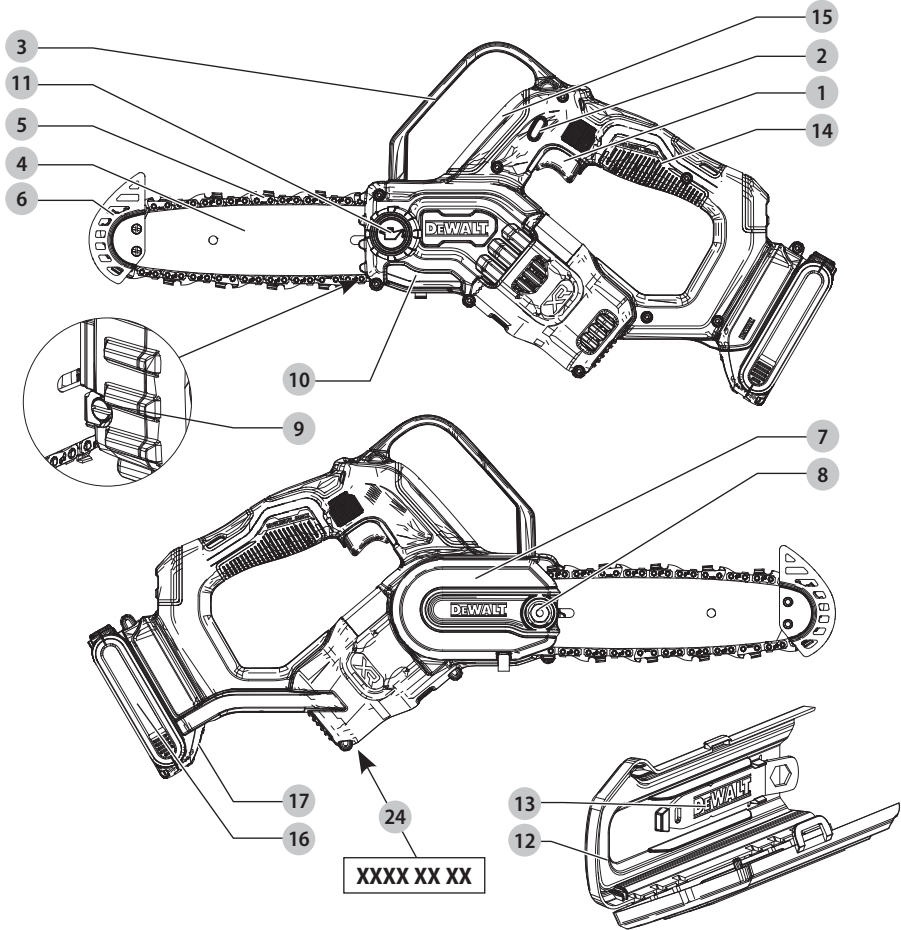
**XR**®

**511119 - 52 SK**

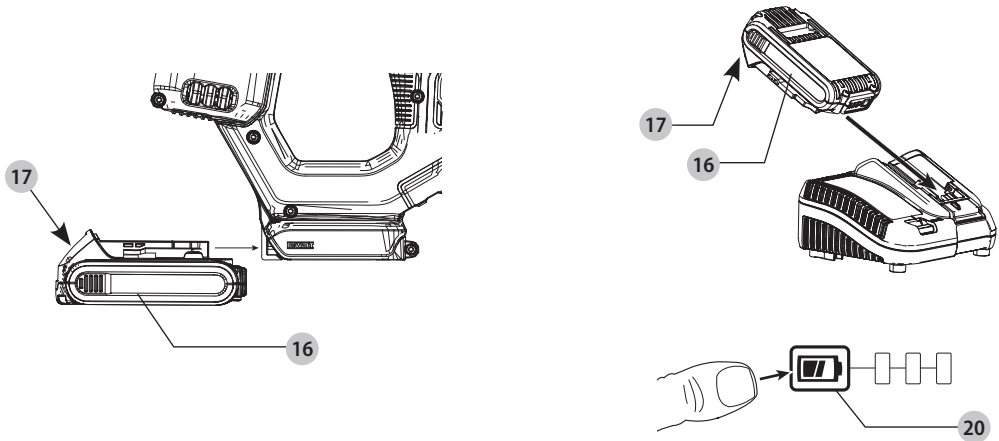
Preložené z pôvodného návodu

**DCMPS520**

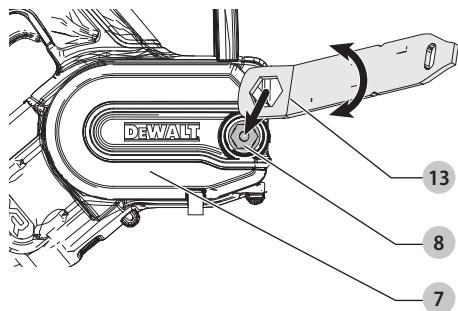
Obr. A



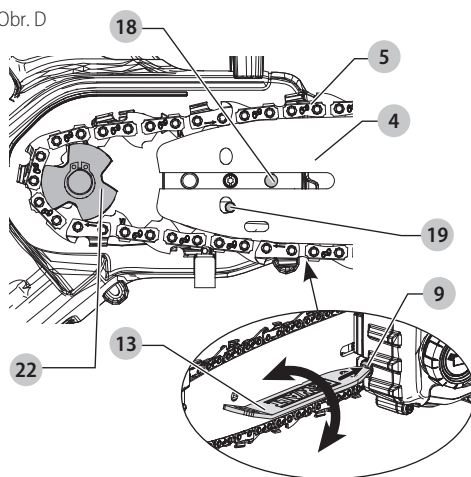
Obr. B



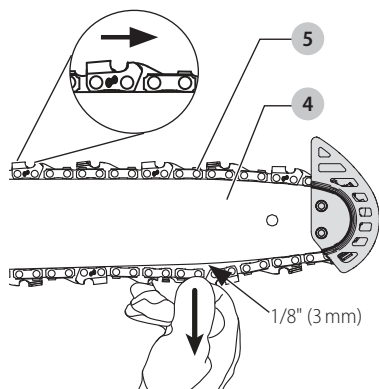
Obr. C



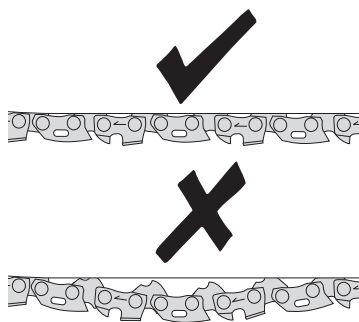
Obr. D



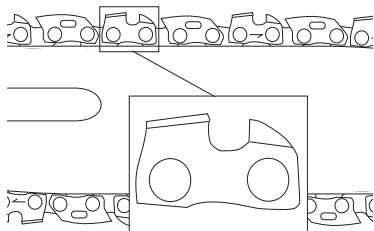
Obr. E



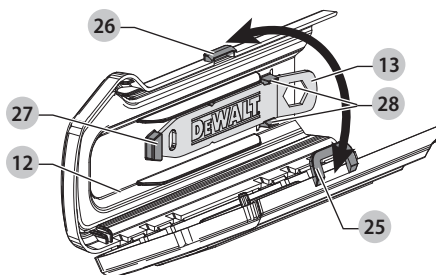
Obr. F



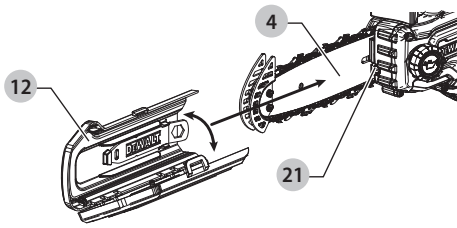
Obr. G



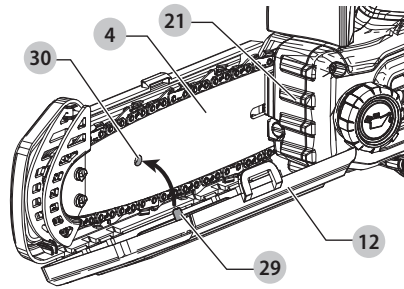
Obr. H



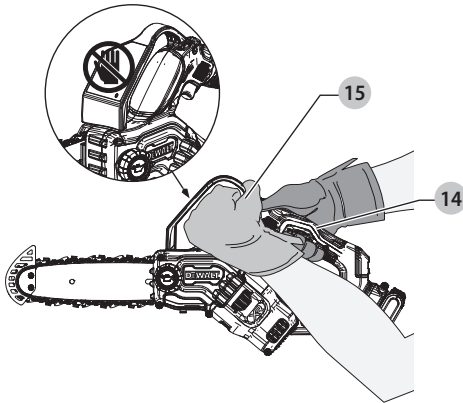
Obr. I



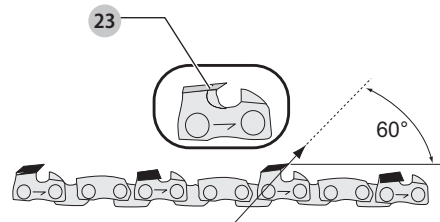
Obr. J



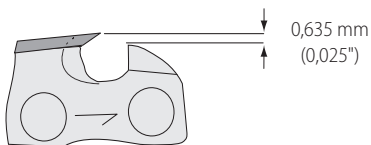
Obr. K



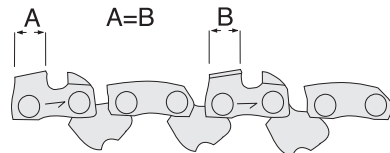
Obr. L



Obr. M



Obr. N



# PREREZÁVACIA PÍLA 18 V

## DCMP520

### Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

### Technické údaje

	DCMP520	
Napájacie napätie	$V_{DC}$	18
Typ		1
Typ akumulátora		Li-Ion
Dĺžka lišty	cm	20
Maximálna rýchlosť rezače (bez zaťaženia)	m/s	8,6
Maximálna dĺžka rezu	cm	15
Nádržka na olej	ml	55
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	2,1

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-4-1:

$L_{pa}$ (hladina akustického tlaku bez zaťaženia)	dB(A)	84
$L_{WA}$ (hladina akustického výkonu bez zaťaženia)	dB(A)	92
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB	3,0
Hodnota vibrácií $a_{H1}$ =	$m/s^2$	4,7
Odchýlka K =	$m/s^2$	1,5

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841, a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty hlučnosti alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hluku a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.

### Vyhlasenie o zhode – EC

#### Smernica pre strojové zariadenia



#### Prerezávacia píla DCMP520

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

Certifikát preskúšania typu EC

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany

Číslo povereného úradu: 0366

Identifikačné číslo: 40056737

2000/14/EC, Príloha V

$L_{WA}$  (meraný akustický výkon) 96 dB(A)

$L_{WA}$  (zaručená hodnota akustického výkonu) 99 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel  
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
65510, Idstein, Nemecko  
10. 5. 2023

## SLOVENSKY

Akumulátor				Nabíjačky/Časy nabíjania (minúty)**									
Kat. č.	V <sub>DC</sub>	Ah	Hmotnosť(kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\* Dátumový kód 201811475B alebo neskorší

\*\* Dátumový kód 201536 alebo neskorší

\*\*\*Uvedená tabuľka s časmi nabíjania akumulátora má iba informatívny účel. Časy nabíjania sa budú líšiť v závislosti od teploty a stavu akumulátorov.

## VYHLÁSENIE O ZHODE PREDPISY NA DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008



### Prerezávacia píla

#### DCMP5520

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN 62841-1:2015 + A11:2022, VDE-PB-0023:2022-08.

Certifikát preskúmania typu UKCA od  
Technology International (Europe) Ltd.

56 Shrivensham Hundred Business Park, Watchfield, Swindon,  
SN6 8TY, Great Britain

Číslo úradu: 0673

Číslo certifikátu typovej skúšky strojového zariadenia Spojeného  
kraľovstva:

TI(E) / SOMSR(08) – UKTE / 110 / 05052023

Predpis z roku 2001, S.I. 2001/1701 (v platnom znení), odsek  
8, ktorý sa týka emisii hluku pre zariadenia používané vo  
vonkajšom prostredí.

L<sub>WA</sub> (meraný akustický výkon) 96 dB(A)

L<sub>WA</sub> (zaručená hodnota akustického výkonu) 99 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Veľkej Británie

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I.  
2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok  
v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032  
(v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT  
na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na  
zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie  
technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení  
spoločnosti DEWALT.

Paul Featherstone  
Riaditeľ – Oddelenie záhradného náradia  
DEWALT, UK,  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire SL1 4DX  
England  
10. 5. 2023



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si  
prečítajte tento návod na obsluhu.

### Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého  
označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte  
pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu  
rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie**  
k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu,  
ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu  
**vážneho alebo smrteľného zranenia**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu,  
ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu  
**lahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so**  
**spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže**  
**viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



**VAROVANIE:** Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážne zranenie.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený.** Preplnené alebo nedostatočne osvetlené priestory sú častou príčinou nehôd.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Odvďazovanie pozornosti môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela sa zvyšuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie účinkom dažďa alebo vlhkého prostredia.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa tým nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie osôb.
  - Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
  - Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju v čase, keď je vypínač v zapnutej polohe, býva častou príčinou nehôd.
  - Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na elektrickom náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť zranenie osôb.
  - Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tým bude umožnená lepšia ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
  - Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami zachytené.
  - Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
  - Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Neopatrnosť pri práci môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.
- #### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba
- Nepretěžujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu elektrického náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
  - Ak nie je možné zapnúť a vypnúť vypínač elektrického náradia, s týmto náradím nepracujte.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo**



**z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.**

Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú obznanené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychylenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a časti určené na uchopenie čisté, suché a neznečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

**5) Používanie akumulátorového náradia a starostlivosť o toto náradie**

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného, nevhodného typu spôsobiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť nebezpečenstvo zranenia a požiaru.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému styku s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie majúce za následok nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo zranenia.

- f) **Nezavádzajte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplot presahujúcich 130 °C môže viesť k explózií.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozmedzia môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

**6) Servis**

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte zachovanie bezpečného stavu elektrického náradia.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

**Bezpečnostné výstrahy pre prerezávacie pily**

- a) **Ak je prerezávací pila v prevádzke, udržiavajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pilovej reťaze.** Pred spustením prerezávacej pily sa uistite, či sa pilová reťaz ničoho nedotýka. Chvilka nepozornosti pri práci s prerezávacou pilou môže spôsobiť zamotanie do vášho odevu alebo zachytenie vášho tela reťazou pily.
- b) **Prerezávaciu pilu držte vždy tak, aby ste mali pravú ruku na zadnej rukoväti a ľavú ruku na prednej rukoväti.** Držanie prerezávacej pily obrátene zvyšuje riziko spôsobenia zranenia a je nutné sa tomu vyhnúť.
- c) **Prerezávaciu pilu držte iba za izolované rukoväti, pretože môže dôjsť ku kontaktu reťaze pily so skrytým elektrickým káblom.** Pri kontakte reťaze pily so „živým“ vodičom budú neizolované kovové časti prerezávacej pily tiež „živé“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.
- d) **Používajte bezpečnostné ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčame Vám používať ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Zodpovedajúci ochranný odev zníži riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi zvyškami materiálu alebo náhodným kontaktom s pilovou reťazou.
- e) **Nepracujte s prerezávacou pilou, ak ste v korune stromu, na streche, na rebriku alebo na inom nestabilnom povrchu.** Používanie prerezávacej pily na takých miestach môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- f) **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte prerezávaciu pilu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké a nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad prerezávacou pilou.
- g) **Pri rezaní vetvy, ktorá je zaťažená, dávajte pozor na jej vymrštenie.** Ak je uvoľnené napnutie v drevených vláknoch, môže dôjsť k nárazu napruženej vetvy do obsluhy a/alebo k strate kontroly nad prerezávacou pilou.



- h) **Pri rezaní krovin a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní.** Tenké materiály môžu byť zachytené pilovou reťazou a môžu vás šľahnúť alebo môžu spôsobiť stratu vašej rovnováhy.
- i) **Prerezávaciu pílu prednášajte vypnutú a v bezpečnej vzdialenosti od tela. Pri preprave alebo uložení prerezávacej píly vždy nasadte na lištu píly ochranné puzdro.** Správna manipulácia s prerezávacou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- j) **Dodržujte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacej lišty a pílovej reťaze.** Nesprávne napnutá alebo mazená reťaz môže zničiť prerezávaciu pílu.
- k) **Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom. Rukoväti znečistené mazivom alebo olejom sú klzké a môžu spôsobiť stratu kontroly.**
- l) **Režte iba drevo. Nepoužívajte prerezávaciu pílu na účely, na aké nie je určená. Napríklad: nepoužívajte prerezávaciu pílu na rezanie kovu, plastu, muriva alebo iných stavebných materiálov, mimo dreva.** Použitie prerezávacej píly na iné účely, než na aké je určená, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- m) **Udržujte pevný úchop s palmami a prstami obopínajúcimi rukoväti prerezávacej píly a s oboma rukami na prerezávacej píle. Zachovávanie kontroly nad prerezávacou pilou znižuje riziko straty kontroly.** Nenechávajte prerezávaciu pílu bez dozoru.
- n) **Nepreceňujte svoje sily a nerežte nad úrovňou ramien.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť prerezávacej píly v neočakávaných situáciách.
- o) **Používajte iba náhradné lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a riziko zranenia.
- p) **Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby reťaze prerezávacej píly.** Zníženie výšky obmedzovacieho zuba hĺbky rezu môže viesť k väčšiemu riziku zranenia.
- q) **Táto prerezávacía píla nie je určená na stínanie stromov.** Použitie prerezávacej píly v rozpore s určením môže viesť k ťažkému zraneniu obsluhy alebo okolostojacich osôb.
- r) **Pri odstraňovaní prilipnutého materiálu, skladovaní a servisu prerezávacej píly dodržujte pokyny. Dbajte na to, aby bol vypnutý spínač a vybrať akumulátor.**

## Príčiny spätného rázu a prevencia pred spätným rázom:

K spätnému rázu dochádza po kontakte prednej časti alebo špičky vodiacej lišty s predmetom alebo pri zovretí reťaze píly v rezanom drevenom materiáli.

Kontakt špičky náradia môže v určitých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymrští vodiacu lištu smerom hore a dozadu na obsluhu.

Príškripnutie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť rýchly pohyb vodiacej lišty smerom dozadu na obsluhu.

Akákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad touto pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné zariadenia zabudované do tejto píly. Ako používateľ prerezávacej píly musíte vykonávať niekoľko krokov, aby pri vašej práci nedochádzalo k nehodám alebo zraneniam.

Spätňý ráz je výsledkom nesprávneho použitia elektrického náradia a nesprávnych pracovných postupov alebo pracovných podmienok. Spätnému rázu sa môže zabrániť dodržiavaním opatrení, ktoré sú uvedené nižšie:

- Udržujte pevný úchop s palmami a prstami obopínajúcimi rukoväti reťazovej píly a s oboma rukami na prerezávacej píle. Postavte sa tak, aby Vaše telo mohlo odolávať silám spätných rázov. Sily spätného rázu môžu byť korigované používateľom, ak sú vykonané určité opatrenia. Nenechávajte prerezávaciu pílu bez dozoru.**
- Nepreceňujte svoje sily a nerežte nad úrovňou ramien.** To pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky náradia a umožňuje lepšiu kontrolu nad prerezávacou pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte iba náhradné lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby reťaze tejto píly.** Zníženie výšky obmedzovacieho zuba hĺbky rezu môže viesť k väčšiemu riziku spätného rázu.

## Musia sa dodržiavať nasledujúce opatrenia, aby bolo minimalizované riziko spätného rázu:

- Držte pílu vždy pevne. Ak je motor v chode, držte prerezávaciu pílu vždy pevne oboma rukami. Používajte pevný úchop s palmami a prstami obopínajúcimi rukoväti prerezávacej reťazovej píly.** Pri rezaní spodnou hranou vodiacej lišty sa bude prerezávacía píla odťahovať smerom dopredu a pri rezaní hornou časťou vodiacej lišty sa bude tlačíť dozadu.
- Nepreceňujte svoje sily.**
- Pri práci vždy udržiujte vhodný postoj a rovnováhu.**
- Dávajte pozor, aby sa špička vodiacej lišty nedostala do kontaktu s polenom, vetvou, povrchom terénu alebo inou prekážkou.**
- Nerobte rezy nad výškou ramien.**
- Používajte zariadenia, ako sú reťaze s malými spätnými rázmi a vodiace lišty obmedzujúce spätné rázy, ktoré obmedzujú riziká súvisiace so spätným rázom.**
- Používajte iba náhradné vodiace lišty a pílové reťaze špecifikované výrobcom alebo výrobky rovnakej kvality.**
- Nikdy nedovoľte, aby sa pohybujúca pílová reťaz na konci vodiacej lišty dostala do kontaktu s akýmkoľvek predmetom.**
- Dbajte na to, aby sa v pracovnom priestore nevyskytovali žiadne prekážky, ako sú iné stromy, vetvy, kamene,**

**ploty, pne atď.** Vyhybajte sa prekážkam alebo odstráňte všetky prekážky, s akými by sa vaša píla mohla počas rezania dostať do kontaktu.

10. **Dbajte na to, aby bola reťaz píly ostrá a riadne napnutá. Uvoľnená alebo tupá reťaz môže zvýšiť riziko spätného rázu.** Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze so zastaveným motorom a s náradím odpojeným od napájacieho zdroja, nikdy s motorom v chode.
11. **Začnite rezať a pokračujte v reze iba s reťazou píly v maximálnych otáčkach.** Ak sa pohybuje reťaz pomalšou rýchlosťou, hrozí väčšie riziko, že dôjde k spätnému rázu.
12. **Reže vždy iba jedno poleno.**
13. **Ak vkladáte pílu znovu do predchádzajúceho rezu, buďte vždy veľmi opatrní.** Skôr ako budete pokračovať v rezaní, zaryte rebrovane hroty **21** do dreva a nechajte pílu dosiahnuť maximálne otáčky.
14. **Nepokúšajte sa o ponorné rezy alebo o rezanie otvorov.**
15. **Sledujte pohyb polien alebo iné sily, ktoré by mohli spôsobiť uzatvorenie rezu alebo pád na reťaz.**

## Bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu



**VAROVANIE:** Vaša píla disponuje nasledujúcimi prvkami, ktoré pomáhajú znižovať riziko spätného rázu. Tieto prvky však celkom neodstraňujú túto nebezpečnú reakciu. Ako používateľ prerezávacej reťazovej píly sa nespoliehajte iba na bezpečnostné zariadenia. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia, pokyny a postupy údržby uvedené v tomto návode, ktoré pomáhajú zabrániť spätnému rázu a iným silám, ktoré môžu viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

- Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je navrhnutá so špičkou s malým polomerom, ktorá znižuje veľkosť nebezpečnej zóny spätného rázu na špičke vodiacej lišty. Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je výrobkom, ktorý demonštroval značné zníženie počtu spätných rázov pri testovaní podľa bezpečnostných požiadaviek pre elektrické prerezávacie píly.
- Reťaz s malými spätnými rázmi, ktorá je navrhnutá s tvarovaným obmedzovacím zubom hĺbky rezu a ochranným článkom, ktorý odkláňa silu spätného rázu a ktorý umožňuje postupný posuv dreva do reťaze píly. Reťaz s malými spätnými rázmi je reťaz, ktorá splnila požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI B175.1–2012.
- Nepracujte s prerezávacou pílou, ak ste v korune stromu, na rebriku alebo na inom nestabilnom povrchu.
- Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti. Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obľuhu úraz elektrickým prúdom.
- Nepokúšajte sa o prácu, ktoré sú nad rámec vašich možností a skúseností. Prečítajte si a kompletne naštudujte všetky pokyny uvedené v tomto návode.
- Pred spustením prerezávacej píly sa uistite, či sa reťaz píly ničoho nedotýka.
- Neobsluhujte prerezávaciu pílu iba jednou rukou! Pri obsluhu iba jednou rukou môže dôjsť k vážnemu zraneniu používateľa,

pomocníkov alebo okolostojacích osôb. Prerezávací píla je určená iba na obsluhu obojmi rukami.

- Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.
- Zabráňte tomu, aby sa na motore alebo na povrchu vetracích drážok nahromadil prach, nečistoty alebo píliny.
- Zastavte prerezávaciu pílu pred sklopením.
- Nerežte popínavé rastliny a/alebo malé kroviny.
- Pri rezaní malých kríkov a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní, pretože útlý materiál sa môže zachytiť za reťaz píly a môže Vás sľahnúť alebo môže spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.

## Názvy a termíny týkajúce sa prerezávacej píly

- **Rezanie klád** – Postup pre priečne rezy zoťatého stromu alebo polien na dĺžku.
- **Brzda motora (ak je vo vybavení)** – Zariadenie používané na zastavenie reťaze píly po uvoľnení spúšťacieho spínača.
- **Pohon prerezávacej píly** – Prerezávací píla bez vodiacej lišty a reťaze.
- **Hnacie koleso alebo ozubené koleso** – Ozubený diel, ktorý poháňa reťaz píly.
- **Stínanie** – Postup pre stínanie stromov.
- **Zadný rez pre stínanie** – Finálny rez pri stínaní stromu vykonávaný na opačnej strane stromu, než je vykonaný spodný zárez.
- **Predná rukoväť** – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na prednej časti prerezávacej píly alebo pri jej prednej časti.
- **Predný ochranný kryt** – Konštrukčná bariéra medzi prednou rukoväťou prerezávacej píly a vodiacou lištou, ktorá je typicky umiestnená v blízkosti ruky na prednej rukoväti.
- **Vodiaca lišta** – Pevná konštrukcia, ktorá podopiera a vedie reťaz píly.
- **Ochranné puzdro vodiacej lišty** – Ochranný prvok nasadený na vodiacu lištu, ktorý zabraňuje kontaktu so zubami reťaze, ak sa píla nepoužíva.
- **Spätný ráz** – Pohyb vodiacej lišty smerujúcej dozadu alebo nahor alebo v oboch smeroch súčasne, k akému dochádza v prípade, keď sa reťaz na koncovej hornej časti vodiacej lišty dostane do kontaktu s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva, alebo ak dôjde k zovretiu dreva a k priškripeniu reťaze píly v reze.
- **Spätný ráz pri zovretí** – Rýchly spätný pohyb píly, ku ktorému môže dôjsť v prípade, keď dôjde k zovretiu dreva a k privretiu pohybujúcej sa reťaze píly v reze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty.
- **Spätný ráz s roztočením** – Rýchly pohyb píly smerujúci nahor a dozadu, k akému môže dôjsť v prípade, keď dôjde ku kontaktu pohybujúcej sa reťaze píly v blízkosti hornej prednej časti vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva.
- **Odvetvovanie** – Odstraňovanie vetiev zo zoťatého stromu.
- **Reťaz s malým spätným rázom** – Reťaz, ktorá spĺňa požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI

B175.1–2012 (pri testovaní na reprezentatívnej vzorke prerezávacích píľí).

- **Normálna poloha pri rezaní** – Tieto polohy sa používajú pri rezaní klad a stínaní stromov.
- **Spodný zárez** – Zárez do kmeňu stromu, ktorý určuje smer pádu stromu.
- **Zadná rukoväť** – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na zadnej časti reťazovej píly alebo pri jej zadnej časti.
- **Vodiaca lišta obmedzujúca spätný ráz** – Vodiaca lišta, pri ktorej bolo preukázané značné obmedzenie vzniku spätných rázov.
- **Náhradná reťaz píly** – Reťaz, ktorá spĺňa požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI B175.1–2012 pri testovaní so špecifickými prerezávacími píľami. Pri použití s inými píľami nemusí spĺňať výkonnostné požiadavky normy ANSI.
- **Pílová reťaz** – Slučka reťaze opatrená zubami, ktorá reže drevo a ktorá je poháňaná motorom a ktorá je nasadená na vodiacej lište.
- **Ozubený doraz** – Hroty používané pri stínaní stromov alebo pri rezaní klad, ktoré slúžia na otáčanie píly a na udržanie polohy pri rezaní.
- **Spínač** – Zariadenie, ktoré pri prevádzke píly uzavrie alebo preruší elektrický obvod motora prerezávacej píly.
- **Mechanizmus spínača** – Mechanizmus, ktorý prenáša pohyb spúšťacieho spínača na spínač.
- **Poistka spínača** – Pohyblivý doraz, ktorý zabraňuje neúmyselnému použitiu spínača, kým nie je ručne aktivovaný.

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto sú:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi časticami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrielo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE

### Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

### Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na typovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.

 Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť iba výrobca DEWALT alebo jeho autorizovaný servis.

## Výmena zástrčky prírodného kábla (Iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



**VAROVANIE:** Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržiujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte.

Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka 30 m.

V prípade použitia navijacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE:** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



**VAROVANIE:** Odporúčame vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.



**UPOZORNENIE:** Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.



**UPOZORNENIE:** Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto výrobkom nebudú hrať.

**POZNÁMKA:** V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek častice kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka aj akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať dohromady.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjacích akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek

iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru a k úrazu alebo zabitiu elektrickým prúdom.

- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predĺžovací kábel.** Použitie nesprávneho predĺžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.
- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla zdroja, prívodný kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko nezničí.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa používať iné napätie.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.

### Nabíjanie akumulátora (obr. B)









**POZNÁMKA:** Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion tieto akumulátory pred prvým použitím úplne nabite.

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **16** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Blikajúci indikátor nabíjania fázy 1 signalizuje proces nabíjania, keď sa nabíja približne 80 % kapacity akumulátora. Blikajúci indikátor nabíjania fázy 2 signalizuje zvyšok alebo doplnkový dobíjací proces, aby akumulátor dosiahol plnú kapacitu.

4. Ukončenie nabíjania pre fázu 1 alebo fázu 2 bude indikované trvalým rozsvietením tohto indikátora. Hneď ako budú svietiť indikátory nabíjania fázy 1 aj fázy 2, akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite vybrať alebo použiť alebo sa môže ponechať v nabíjačke.

**POZNÁMKA:** Ak chcete akumulátor vybrať z nabíjačky, pri niektorých typoch nabíjačiek musíte stlačiť uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **17**.

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory			
	Fáza nabíjania 1	---	
	Fáza nabíjania 2	--- ---	
	Úplne nabité	--- ---	
	Odloženie nabíjania akumulátora*	--- ---	

\*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

### Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky spustí režim odloženia nabíjania akumulátora a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora. Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

### Systém elektronickej ochrany

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

## Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajtie otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

## Pokyny na čistenie nabíjačky



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete.** Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

## Akumulátor

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednáate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu osôb.**
- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjakách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte alebo nepoužívajte toto náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (39,2 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (104 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**

- **Nespalujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo úplne opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a materiálov.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dotedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhľičitanov a solí lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



**VAROVANIE:** Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



**VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapanutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaisť jeho recyklácia.



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nekladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť klince, skrutky, kľúče atď.



**UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

## Preprava



**VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat. **POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovanej batožiny.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články



a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo Wh. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich hodnotu Wh. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich hodnota Wh nie je väčšia než 100 Wh. Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

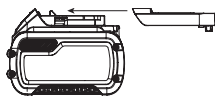
### Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT® má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

**Režim Použitie:** Ak je akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia radu DEWALT 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor DEWALT™ vložený do výrobu s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

**Režim Preprava:** Ak je na akumulátore typu DEWALT FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte tento kryt na účely prepravy akumulátora.

Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3



akumulátory s nižšou hodnotou watthodín (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou hodnotou watthodín. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybrať tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim Preprava udáva výkon 3x 36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 Wh. Režim

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava



Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

### Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu – mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného

tepla alebo chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.

2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačky úplne nabité na suchom a chladnom mieste.

**POZNÁMKA:** Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

### Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Iba na použitie vnútri.



Likvidáciu akumulátora vykonávajte s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory, než akumulátory DEWALT môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.



Akumulátory nespájajte.



Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 akumulátor s výkonom 108 Wh).



Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom). Príklad: Udávaný výkon 3x 36 Wh (3 akumulátory s výkonom 36 Wh).

### Typ akumulátora

Nasledujúce náradie pracuje s akumulátorom s napájacím napätím 18 V: DCMP520.

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB184, DCB184B, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCBP034, DCBP034G. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

## Obsah balenia

Balenie DCMP520 obsahuje:

- 1 Prerezávací píla
- 1 Vodiaca lišta
- 1 Pílová reťaz 20 cm
- 1 Kryt vodiacej lišty
- 1 Kľúč
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Návod na použitie

**POZNÁMKA:** S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DeWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu zraku, sluchu a hlavy.



Používajte rukavice.



Používajte bezpečnú pracovnú obuv.



Nevystavujte náradie dažďu alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou a nenechávajte ho vonku, ak prší.



Zabráňte akémukoľvek kontaktu špičky vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom.

Smer otáčania reťaze píly.



Pri práci s prerezávacou pílo vždy používajte obe ruky.



Vypnite náradie. Pred vykonávaním akejkoľvek údržby tohto náradia z neho vyberte akumulátor.



Smernica 2000/14/EC týkajúca sa zaručenia akustického výkonu.

## Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Kód dátumu výroby **24** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

## Popis (obr. A)



**VAROVANIE:** Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšťač spínač
- 2 Odštvávací páčka
- 3 Ochranný kryt prednej ruky
- 4 Vodiaca lišta
- 5 Reťaz píly
- 6 Kryt špičky lišty
- 7 Veko reťaze
- 8 Poistná matica vodiacej lišty
- 9 Napínacia skrutka reťaze
- 10 Indikátor množstva oleja
- 11 Viečko nádržky na olej
- 12 Kryt vodiacej lišty
- 13 Kľúč
- 14 Zadná rukoväť
- 15 Predná rukoväť
- 16 Akumulátor
- 17 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora

## Použitie výrobku

Prerezávací píla DCMP520 je určená na rezanie vetiev alebo kmeňov až do priemeru 15 cm. Prerezávací píla nie je určená na prevádzkovanie na strome, na rebriku, na nevhodnej podpere a musí sa vždy obsluhovať dvoma rukami.

**NEPOUŽÍVAJTE** v mokrom prostredí, v silnom vetre/búrke alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

**NEPOUŽÍVAJTE** v tme alebo hmle. Toto náradie je nutné používať pri dostatočnom osvetlení.

Tieto prerezávací píly sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami.



- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

## ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

## Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. B)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor 16 úplne nabitý.

### Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajzte akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 17 a vyťahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

## Akumulátory s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom stavu nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 20. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

**POZNÁMKA:** Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

## Inštalácia vodiacej lišty a reťaze píly (obr. A, C–G)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s pilovou reťazou vždy používajte rukavice. Reťaz píly je ostrá a môže vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

Ak sú pilová reťaz 5 a vodiaca lišta 4 zabalené v škatuli oddelene, reťaz musí byť najskôr upevnená na vodiacu lištu a táto zostava musí byť upevnená na telo náradia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Otáčajte poistnou maticou vodiacej lišty 8 proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 13.
3. Demontujte veko reťaze 7 a poistnú maticu lišty 8.
4. Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz píly 5, nasadte ju na vodiacu lištu 4 a uistite sa, či sú zuby reťaze nastavené správnym smerom (obr. G).
5. Uistite sa, či je pilová reťaz riadne usadená v drážke po celom obvode vodiacej lišty.
6. Dajte pilovú reťaz okolo hnacieho ozubeného kolesa 22 a zarovnajzte drážku na vodiacej lište s napínacím kolíkom reťaze 19 a so skrútkami 18 na základni náradia, ako je zobrazené na obr. D.
7. Hneď ako bude všetko na svojom mieste, držte stále vodiacu lištu a nasadte späť veko reťaze 7. Najprv nainštalujte zadnú časť veka reťaze, otočte ho dole a dbajte na to, aby otvor pre skrútku vo veku bol zároveň so skrútkou 18 na hlavnej skrini.
8. Nainštalujte poistnú maticu vodiacej lišty 8 a pomocou dodaného kľúča 13 nimi otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebudú utiahnuté, a potom povoľte maticu o jednu celú otáčku, aby ste mohli vykonať správne napnutie reťaze píly.
9. Otáčanie napínacej skrútky reťaze 9 v smere pohybu hodinových ručičiek spôsobí väčšie napnutie, ako je zobrazené na obr. D. Uistite sa, či reťaz píly 5 prilieha k vodiacej lište 4. Utiahnite poistné matice vodiacej lišty 8 tak, aby boli utiahnuté.
10. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Nastavenie napnutia reťaze píly**.

## Nastavenie napnutia reťaze píly (obr. A, C–F)

**VAROVANIE:** Nesprávne napnutie pilovej reťaze môže spôsobiť spadnutie pilovej reťaze a následné ťažké alebo smrteľné zranenie.

**POZNÁMKA:** Napnutie reťaze sa musí pravidelne nastavovať pred každým použitím píly.

1. S pilou stále položenou na pevnom a rovnom povrchu skontrolujte napnutie reťaze 5. Napnutie reťaze je správne, ak reťaz po malom povytiahnutí palcom a ukazovák o 3 mm (1/8") z vodiacej lišty 4 zapadne späť do tejto lišty, ako je zobrazené na obr. E. Medzi vodiacou lištou a reťazou nesmie byť na jej spodnej časti žiadny priehyb, ako je zobrazené na obr. F.
2. Ak chcete nastaviť napnutie reťaze píly, povoľte poistnú maticu vodiacej lišty 8.
3. Otáčajte skrútkou 9 pred krytom pomocou časti kľúča s plochým skrútkovačom 13.
4. Skontrolujte napnutie pilovej reťaze a ak je to nutné, nastavte.
5. Nevykonávajte nadmerné napnutie pilovej reťaze, pretože by to viedlo k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti reťaze aj vodiacej lišty.

- Hneď ako bude napnutie reťaze píly správne, utiahnite riadne poistnú maticu vodiacej lišty **8**. Poistnú maticu lišty **8** utiahnite momentom 6 ft-lbs (8 Nm).
- Počas prvých niekoľkých prevádzkových hodín sa bude reťaz mierne natahovať. Počas prvých 2 prevádzkových hodín je dôležité, aby ste často vykonávali kontrolu napnutia reťaze (po odpojení akumulátora **vyberte akumulátor**).

## Výmena pílovej reťaze (obr. A, C–G)



**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.



**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s pílovou reťazou vždy používajte rukavice. Reťaz píly je ostrá a môže vás porezať, aj keď píla nie je v chode.



**UPOZORNENIE:** Tento výrobok má rýchlosť reťaze 8,6 m/s. Používajte iba reťaze určené pre rýchlosť vyššiu než 8,6 m/s.

- Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
- Odoberte veko reťaze **7** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze**.
- Ak chcete odobrať reťaz píly **5**, otáčajte napínacou skrutkou reťaze **9** pred krytom pomocou časti kľúča s plochým skrutkovačom. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty **4** smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze píly, čo umožní odobrať tejto reťaze.
- Použite ochranné rukavice, uchopte pílovú reťaz a zdvihnite opotrebovanú reťaz píly z drážky na vodiacej lište.
- Dbajte na to, aby vodiaca lišta bola nainštalovaná krytom špičky lišty **6** v polohe znázornenej na obr. E.
- Umiestnite novú reťaz do drážky vodiacej lišty a uistite sa, či sú zuby novej reťaze otočené správnym smerom, akým ukazuje šípka na veku reťaze **7**, ako je zobrazené na obr. G.
- Dodržujte pokyny uvedené v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze píly**.

Výmena reťaze a vodiacej lišty sa môže vykonať v najbližšom autorizovanom servise.

DCMP5S20 potrebuje náhradnú reťaz 8" (203 mm) DT20693.  
Náhradná lišta 8" (203 mm) DT20694.

## Mazanie reťaze píly a vodiacej lišty (obr. A)

### Automatický systém mazania

Táto prerézavacia píla je vybavená automatickým systémom mazania, ktorý zaručuje neustále mazanie reťaze píly aj vodiacej lišty.

- Indikátor množstva oleja **10** zobrazuje množstvo oleja v prerézavacej píle. Ak je v nádržke menej než štvrtina požadovaného množstva oleja, vyberte z prerézavacej píly akumulátor a naplňte nádržku na olej správnym typom oleja.
- Po dokončení rezania nádržku na olej vždy vyprázdňte.
- Pred skladovaním tejto jednotky vždy vyprázdňte nádržku na olej.

**POZNÁMKA:** Prerézaváciu pílu neprevádzkujte bez oleja.

**POZNÁMKA:** Na správne mazanie reťaze a vodiacej lišty vždy používajte vysokokvalitný biologicky odbúrateľný olej určený pre tieto diely. Pri prerézavaní stromov sa odporúča používať rastlinný olej na reťaz a lištu, pretože minerálny olej môže živým stromom škodiť. Nikdy nepoužívajte znečistený alebo kontaminovaný olej. Toto by mohlo poškodiť náradie.

### Plnenie nádržky olejom

- Odskrutkujte viečko nádržky na olej proti smeru pohybu hodinových ručičiek a potom toto viečko **11** odoberte. Naplňte nádržku odporúčaným typom oleja na reťaz a vodiacu lištu tak, aby jeho hladina po doplnení dosahovala po hornú rysku indikátora množstva oleja **10**.
- Nasadte späť viečko nádržky a utiahnite ho v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Pravidelne prerézaváciu pílu vypínajte a kontrolujte indikátor množstva oleja, aby ste sa uistili, či sa reťaz aj vodiaca lišta správne mažia.

## Kryt vodiacej lišty a uloženie kľúča (obr. A, H–J)

Kryt vodiacej lišty **12** má dve funkcie: krytie vodiacej lišty **4**, keď sa náradie nepoužíva, a uloženie kľúča **13**.

### Kryt vodiacej lišty

- S cieľom otvorenia krytu vodiacej lišty **12** zdvihnite západku **25** a zatiahnutím rozdeľte polovice od seba.
- Nasadte kryt vodiacej lišty **12** na vodiacu lištu **4** podľa znázornenia na obr. A, H–J. Dbajte na to, aby nastavovací kolík **29** na kryte vodiacej lišty **12** bol zároveň s nastavovacím otvorom **30** vo vodiacej lište **4**.
- S cieľom zatvorenia krytu vodiacej lišty **12** zavrite polovice k sebe a západku **25** zaistite v drážke **26**.

### Kľúč

- Otvorte kryt vodiacej lišty **12** na sprístupnenie kľúča **13**.
- Vyberte kľúč **13** zdvihnutím jeho konca nahor a vytiahnutím z krytu vodiacej lišty.
- Po dokončení práce kľúč uložte do krytu vodiacej lišty. Najprv zasuňte koniec s plochým skrutkovačom do nastavovacej drážky **27** a potom zatlačte dole koniec s kľúčom tak, aby príchytka **28** spoľahlivo zaistili kľúč **13** na mieste.

## Kryt špičky lišty (obr. A)



**VAROVANIE:** Prerézaváciu pílu nikdy neprevádzkujte bez krytu špičky lišty správne namontovanej na vodiacej lište, pretože inak by hrozil spätný ráz s roztočením.

Kryt špičky lišty **6** znižuje riziko kontaktu reťazovej píly **5** v mieste konca vodiacej lišty **4** s objektmi, čo by mohlo spôsobiť spätný ráz reťazovej píly a pílovej reťaze smerom k obsluhu. Kryt špičky lišty **6** okrem obmedzenia rizika spätného rázu znižuje aj riziko kontaktu pílovej reťaze so zemou.

## Preprava prerezávacej píly (obr. A, I)

- Pri preprave prerezávacej píly vždy pílu vypnite, vyberte z nej akumulátor a zakryte vodiacu lištu 4 krytom vodiacej lišty 12.

## POUŽITIE

### Pokyny na použitie

- ! **VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.
- ! **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou prslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

### Správna poloha rúk (obr. G)

- ! **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.
- ! **VAROVANIE:** S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali ľavú ruku na prednej rukoväti 15, pod krytom prednej ruky 3, a pravú ruku na zadnej rukoväti 14.

**POZNÁMKA: NEDRŽTE pílu za kryt prednej ruky 3.**

### Použitie prerezávacej píly (obr. A)

- ! **VAROVANIE:** Prečítajte a naštudujte si všetky pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.
  - Chrňte sa pred spätným rázom, ktorý môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Pozrite Dôležité bezpečnostné pokyny **Pričiny spätného rázu a prevencie spätného rázu**, kde nájdete informácie k prevencii spätného rázu.
  - Neprekážajte sami sebe. Nerobte rezy nad výškou hrude. Vždy sa uistite, či zaujimate pevný postoj. Stojte rozkročmo. Preneste svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy.
  - Používajte pevný úchop s vašou ľavou rukou na prednej rukoväti 15 a pravou rukou na zadnej rukoväti 14, aby sa vaše telo nachádzalo vľavo od vodiacej lišty.
- ! **VAROVANIE:** Prerezávaciu pílu nedržte za kryt prednej ruky. Udržujte napnutý lakeť ľavej ruky tak, aby bola ľavá ruka napriamená, aby mohla odolať silám spätného rázu.
- ! **VAROVANIE:** Nikdy nepoužívajte obrátený úchop (ľavá ruka na zadnej rukoväti a pravá ruka na prednej rukoväti).
- ! **VAROVANIE:** Pri práci s prerezávacou pílou nikdy nedovoľte, aby sa akákoľvek časť vášho tela nachádzala v osi vodiacej lišty.
  - Nikdy nepoužívajte prerezávaciu pílu, ak sa nachádzate na strome, v akejkoľvek neprijímnej polohe alebo na rebríku alebo inej nestabilnej ploche.

Mohlo by dôjsť k strate kontroly nad prerezávacou pílou a k následnému vážnemu zraneniu.

- Po celý čas rezu nechajte prerezávaciu pílu pracovať v maximálnych otáčkach.
- Nechajte reťaz píly rezať samu. Vyvíjajte na pílu iba mierny tlak. Nevyvíjajte na prerezávaciu pílu na konci rezu žiadny tlak.

! **VAROVANIE:** Keď sa jednotka nepoužíva, vždy nechávajte zabrzdenu brzdu reťaze (ak je vo výbave), jednotku vypnutú a vyberte akumulátor.

! **VAROVANIE:** Prerezávaciu pílu nikdy neprevádzkujte bez krytu špičky lišty správne namontovanej na vodiacej lište, pretože inak by hrozil spätný ráz s roztočením.

### Spínač ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ (obr. A)

! **VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte zaistiť vypínač v polohe zapnuté.

Vždy sa uistite, či stojíte v správnej polohe a či držíte prerezávaciu pílu pevne oboma rukami s palcami a prstami obopínajúcimi obe rukoväti.

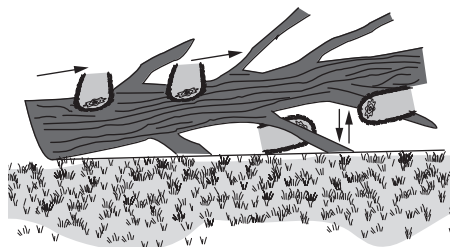
1. Ak chcete jednotku zapnúť, stlačte odistovacia páčku 2, ktorá je zobrazená na obr. A, a stlačte spúšťací spínač 1. Hneď ako bude jednotka v chode, môžete odistovacia páčku uvoľniť.
2. Ak chcete, aby bolo náradie stále v chode, musíte mať stále stlačený spúšťací spínač 1.
3. Ak chcete jednotku vypnúť, uvoľnite spúšťací spínač 1.

**POZNÁMKA:** Ak sa počas rezu na náradie vyvíja príliš veľký tlak, prerezávací píla sa vypne. Ak chcete prerezávaciu pílu znovu spustiť, musíte uvoľniť odistovacia páčku 2 a spúšťací spínač 1. Opäť začinite rez a používajte menšiu silu. Nechajte prerezávaciu pílu rezať jej vlastným tempom.

## Bežné techniky používané pri rezaní

### Rezanie vetiev

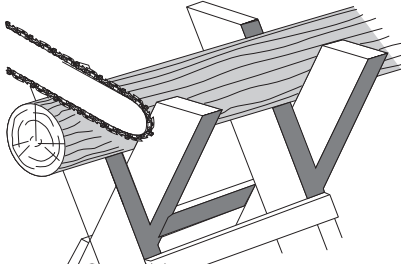
Odstraňovanie vetiev zo stáťého stromu. Pri odstraňovaní vetiev neorezávajte väčšie vetvy, ktoré udržiavajú kmeň nad zemou. Malé vetvy odstraňujte jedným rezom. Zatažené vetvy sa musia rezať zo spodnej časti vetvy smerom k jej hornej časti, aby sa zabránilo zablokovaní prerezávacej píly, ako je zobrazené nižšie. Režte vetvy z druhej strany kmeňa, aby sa kmeň nachádzal medzi vami a prerezávacou pílou. Nikdy nerežte s prerezávacou pílou medzi nohami a nestojte rozkročmo nad vetvou, ktorú chcete rezať.



## Rezanie polien

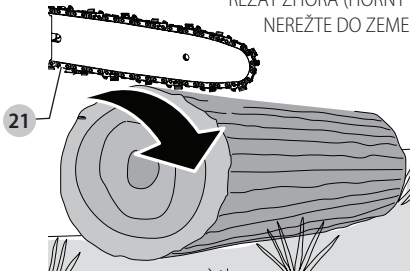
- VAROVANIE:** Odporúčame vám, aby si používatelia používajúci prerezávaciu pílu prvýkrát, vyskúšali tieto rezy na vhodnom stojane.

Rezanie zoťatého stromu alebo polien na dĺžku. Vykonávanie týchto rezov závisí od toho, ako je kmeň podporený. Ak je to možné, vždy používajte stojan, ako je zobrazené nižšie.

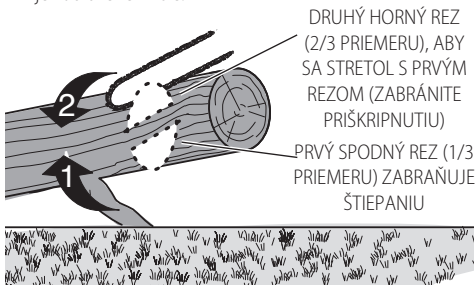


1. Vždy začinite rez s retazou prerezávacej píly, ktorá sa otáča v maximálnych otáčkach.
2. Umiestnite ozubený doraz **21** prerezávacej píly za miesto úvodného rezu, ako je zobrazené nižšie.
3. Zapnite prerezávaciu pílu a potom otáčajte vodiacu lištu dole do rezaného dreva a využívajte hroty ako kľb.
4. Hneď ako sa prerezávací píla dostane do uhla 45°, znovu zarovnajete prerezávaciu pílu a opakujte uvedené kroky, kým rez nedokončíte.
5. Ak je kmeň podporený po celej jeho dĺžke, vytvorte rez zhora (horný rez), ale vyvarujte sa rezania do zeme, pretože by došlo k rýchlemu otupeniu pílovej retaze.

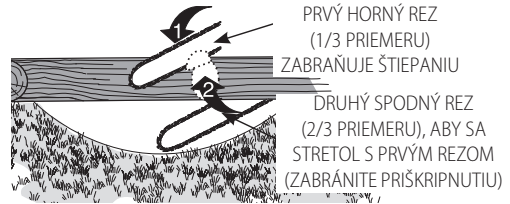
REZAŤ ZHORA (HORNÝ REZ)  
NEREŽTE DO ZEME



- Ak je podporený jeden koniec, najskôr vytvorte rez do 1/3 priemeru zo spodnej strany (spodný rez). Potom vytvorte dokončovaci rez zhora tak, aby sa stretol s prvým rezom, ako je zobrazené nižšie.



- Ak sú podporené oba konce. Najskôr vytvorte zárez do 1/3 priemeru zhora. Potom urobte dokončovaci rez zo spodnej strany do 2/3 priemeru tak, aby sa stretol s prvým rezom.



- Ak režete na svahu, vždy stojte nad rezaným kmeňom. Pri vykonávaní úplného prierezu obmedzte z dôvodu zachovania úplnej ovládateľnosti píly vyvíjaný na vodiacu lištu v blízkosti ukončenia rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop oboch rúkovi prerezávacej píly. Zabráňte kontaktu retaze so zemou. Po dokončení rezu počkajte pred manipuláciou s prerezávacou pílu na úplné zastavenie pílovej retaze. Pred prechádzaním k ďalšiemu rezu vždy zastavte motor píly.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

- VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

## Mazanie

Pozrite popis **Automatický systém mazania** v časti **Mazanie pílovej retaze a vodiacej lišty**.

## Čistenie

- VAROVANIE:** Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od napájacieho zdroja.
- VAROVANIE:** Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.
- VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

## Reťaz píly a vodiaca lišta

Po každých niekoľkých hodinách prevádzky odoberte veko reťaze, vodiacu lištu a pílovú reťaz a kompletne očistite pomocou kefy s mäkkými štetinami. Uistite sa, či nie je zablokovaný mazací otvor na vodiacej lište.

## Hnacie ozubené koleso a veko reťaze

(obr. A, C–G)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s pílovou reťazou vždy používajte rukavice. Reťaz píly je ostrá a môže vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Odoberte veko reťaze 7 podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze**.
3. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach, piliny, triesky, vetvičky a ďalší materiál prichytený vnútri veka reťaze 7 a okolo pílovej reťaze 5 alebo hnacieho ozubeného kolesa 22.
4. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze 9 pomocou plochého skrutkovača na koncovej časti kľúča 13. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty 4 smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze píly, čo umožní odobratie tejto reťaze.
5. Použite ochranné rukavice, uchopte pílovú reťaz a vodiacu lištu a odoberte ich z náradia.
6. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach a ďalší materiál prichytený na vodiacej lište 4 a okolo pílovej reťaze 5.
7. Nainštalujte reťaz, vodiacu lištu a veko reťaze 7 podľa popisu v **Inštalácia vodiacej lišty a pílovej reťaze, Výmena pílovej reťaze** a pred použitím nastavte správne napnutie pílovej reťaze podľa popisu v časti **Nastavenie napnutia reťaze**.

## Voliteľné príslušenstvo

**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Brúsenie reťaze píly (obr. L–N)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či

je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

**VAROVANIE:** Neznižujte príliš obmedzovacie zuby, pretože sa tým zvyšuje riziko spätného rázu. Ak sa reťaz brúsila viac než štyrikrát, vymeňte ju.

Pri každom brúsení reťaze dochádza k určitej strate jej odolnosti voči spätnému rázu, a preto musíte byť pri práci veľmi opatrní.

Odporúčame vám, aby ste brúsili reťaz maximálne štyrikrát.

**POZNÁMKA:** Zuby reťaze sa otupia okamžite, hneď ako pri rezaní dôjde k ich kontaktu so zemou/nečistotami alebo s kľincami.

Z dôvodu zaistenia maximálneho možného výkonu prerézavacej píly je dôležité, aby sa zuby reťaze udržiavali ostré. Dodržujte tieto užitočné rady pre správne brúsenie reťaze píly:

1. Na brúsenie vašej pílovej reťaze používajte pilník 4,5 mm (11/64") a držiak pilníka alebo vodidlo na pilovanie, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky. Tak zaistíte, že vždy dosiahnete správne uhly na brúsenie.
  2. Položte držiak pilníka rovno na hornú plochu zuba a obmedzovací zub hlčky.
  3. Udržujte správny uhol 30° pre os pilovania hornej plochy zuba 23 na vodidle vášho pilníka, ktoré je rovnobežné s vašou reťazou (pilník v uhle 60° pri pohľade na reťaz z boku) podľa znázornenia na obr. L.
  4. Najskôr nabrúste zuby na jednej strane reťaze. Pilujte z vnútornej strany každého zuba smerom von. Potom pílu otočte a zopakujte kroky (2, 3, 4) pri zuboch na druhej strane reťaze.
- POZNÁMKA:** Použite plochý pilník na zbrúsenie horných častí hrotov (časť článku reťaze pred zubom), aby sa nachádzali asi 0,635 mm (0,025") pod špičkami zubov, ako je znázornené na obr. M.
5. Zachovávajúte rovnakú dĺžku zubov podľa znázornenia na obr. N.
  6. Ak dôjde k poškodeniu lesklého povrchu horných alebo bočných plôch zuba, pomocou pilníka takéto poškodenia odstráňte.

**UPOZORNENIE:** Po nabrúsení bude zub reťaze ostrý, a preto buďte pri tejto činnosti veľmi opatrní.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

## ZÁRUKA

### EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
www.dewalt.sk  
obchod@sbdinc.com

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

# DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b>	Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b>	Dokumentácia záručnej opravy	
<b>CZ</b>	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
<b>SK</b>	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624